



## [AURATON Aquila R](#)

Інструкція з експлуатації вер. 20200927

Документ містить інформацію щодо безпеки, встановлення та використання пристрою AURATON Aquila R.

---

### Добовий бездротовий терморегулятор

AURATON Aquila R — це добовий бездротовий терморегулятор.



#### **Функція „FrostGuard”**

захист приміщення від промерзання.



Можливість циклічного зниження запрограмованої температури на 3°C протягом 6

#### **LCD**

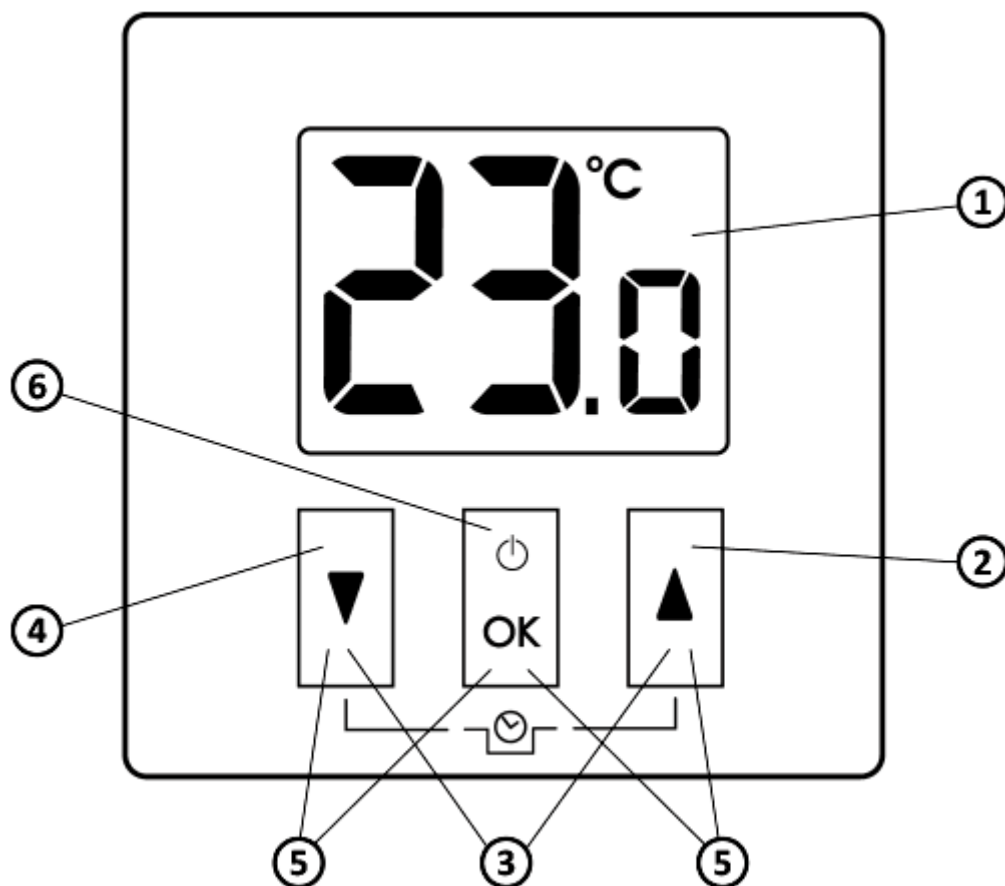
#### **РК-дисплей з підсвічуванням**

Дисплей з підсвічуванням дозволяє контролювати роботу пристрою навіть у погано освітлених приміщеннях.

# Опис AURATON Aquila R

## добовий бездротовий терморегулятор (передавач)

На передній частині корпусу AURATON Aquila R є РК-дисплей з підсвічуванням і три функціональні кнопки.



1. РК-дисплей
2. Кнопка підвищення температури
3. Кнопки режиму тимчасового зниження температури
4. Кнопка зниження температури
5. Кнопки парування пристроїв
6. Кнопка підтвердження або кнопка увімкнення/вимкнення. AURATON Aquila R



- **затискання**

- wł./wył.

AURATON

Aquila R (🔴)

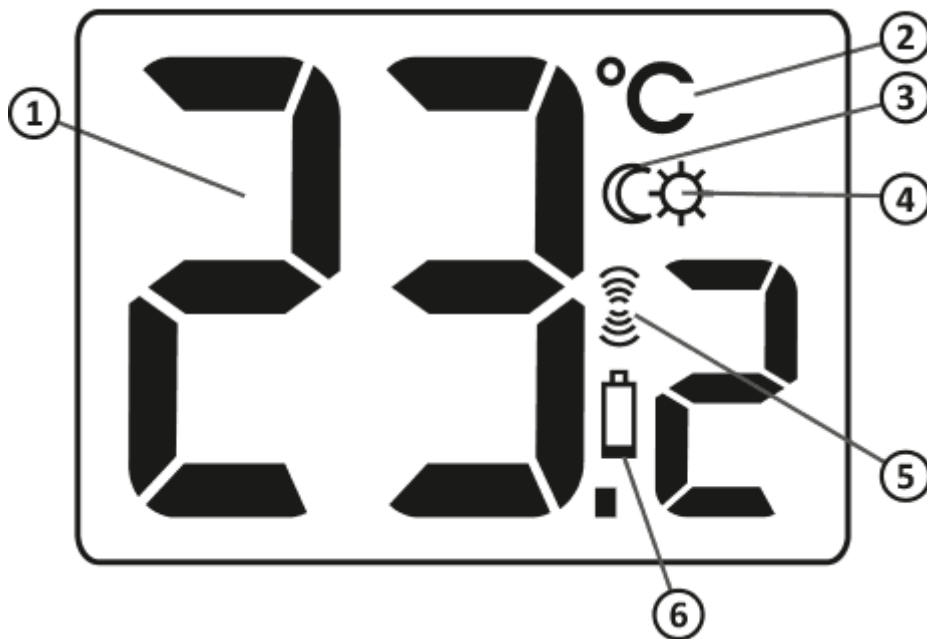
- **коротке**

**натискання** -

підтверджує  
налаштування  
температури

(OK)

## Дисплей



### 1. Температура

У режимі нормальної роботи AURATON Aquila R відображає температуру приміщення, в якому він зараз встановлений.

**2. Одиниця вимірювання температур (°C)**

Показує, що температура відображається в градусах Цельсія.

**3. Індикатор режиму тимчасового зниження температури (C)**

З'являється, коли запущена програма «тимчасове зниження температури».

**4. Індикатор налаштування режиму тимчасового зниження температури (⚙)**

Вказує на запланований користувачем режим «тимчасового зниження температури». Він з'являється, коли режим не виконується на даний момент, але функція «тимчасового зниження температури» активна. *(докладніше в розділі «Налаштування режиму тимчасового зниження температури»).*

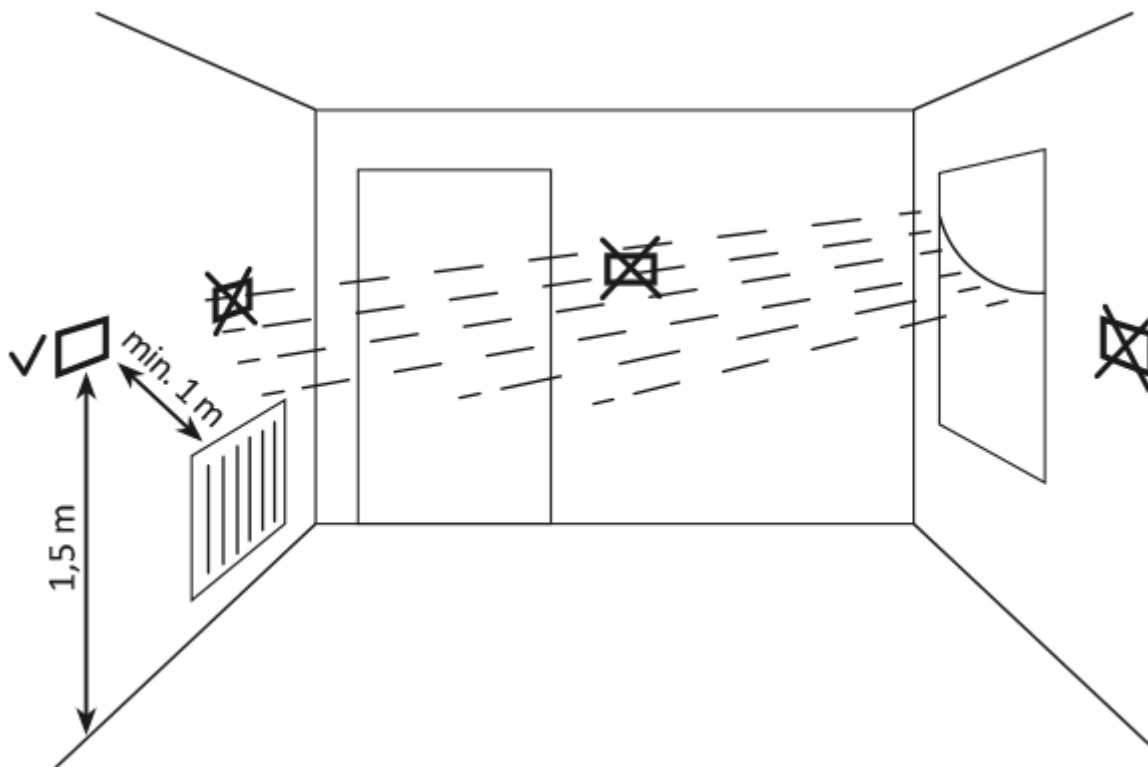
**5. Символ передачі (📶)**

Вказує на зв'язок з приймачем.

**6. Індикатор розряду батарейок (🔋)**

Індикатор з'являється при перевищенні мінімально допустимого рівня напруги батарейок. Замініть батарейки якомога швидше.

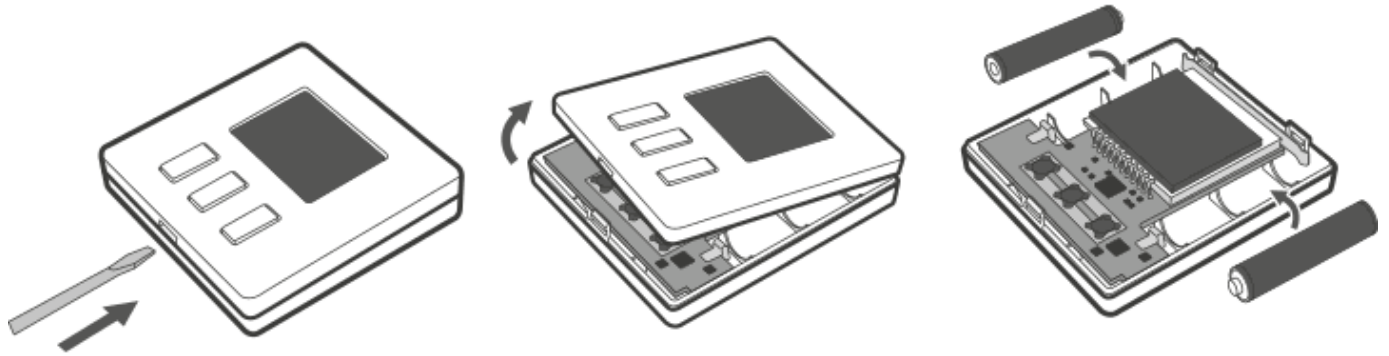
**Вибір відповідного місця встановлення AURATON Aquila R**



На правильну роботу AURATON Aquila R значною мірою впливає його розташування. Розташування у місці без циркуляції повітря або під прямими сонячними променями може призвести до неправильного контролю температури. AURATON Aquila R слід встановлювати на внутрішній стіні будівлі (перегородці), в середовищі з вільною циркуляцією повітря. Уникайте близькості до пристроїв, що випромінюють тепло (телевізор, радіатор, холодильник) або місць, які зазнають впливу прямих сонячних променів. Проблеми з належною роботою можуть бути викликані близькістю дверей, що наражає AURATON Aquila R на можливі вібрації.

## Заміна батарейок

Гнізда для батарейок розташовані всередині AURATON Aquila R, з обох боків дисплея. Щоб встановити батарейки, зніміть корпус AURATON Aquila R, як показано на малюнку.



Вставте дві батарейки AAA 1,5 В у гнізда для батарейок, звертаючи увагу на правильну полярність батарейок.

**УВАГА:**

**Ми рекомендуємо використовувати лужні батарейки для живлення контролерів AURATON. Не використовуйте «акумуляторні батарейки», оскільки їх номінальна напруга занадто низька.**

## **Кріплення AURATON Aquila R - добового бездротового терморегулятора**

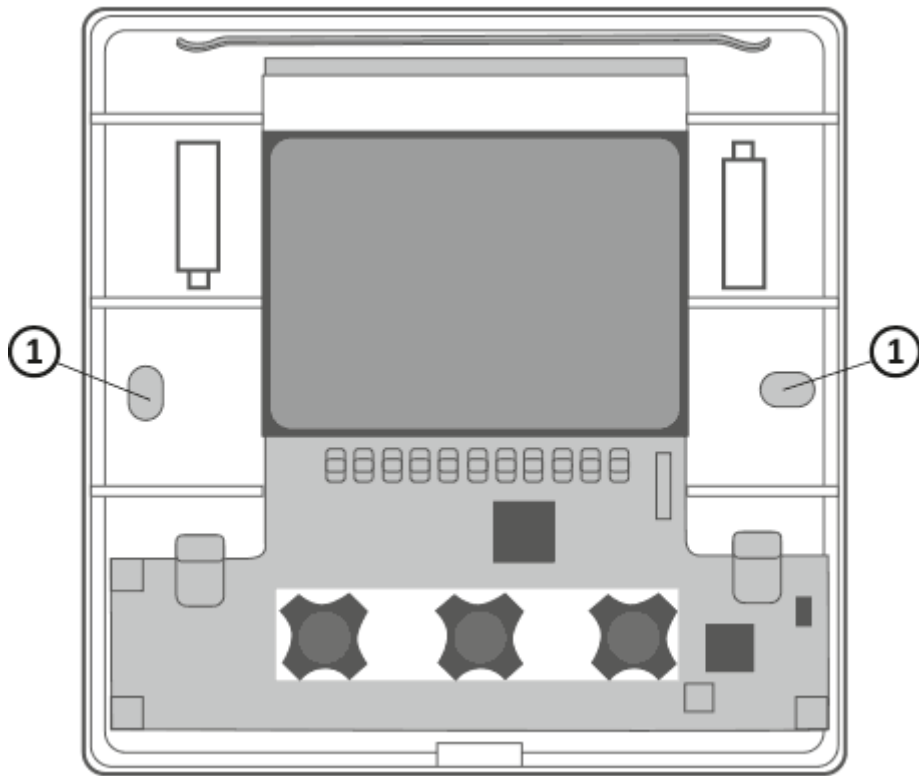
Щоб закріпити AURATON Aquila R на стіні, слід:

1. Зняти корпус AURATON Aquila R (як показано в розділі «Встановлення/заміна батарейок»).
2. Просвердлити в стіні два отвори діаметром 6 мм (позначте відстань між отворами за допомогою задньої частини корпусу AURATON Aquila R).
3. Вставте дюбелі в просвердлені отвори.
4. Прикрутіть задню частину корпусу AURATON Aquila R до стіни за допомогою шурупів, які входять у комплект.
5. Встановіть батарейки та встановіть на місце корпус AURATON Aquila R.

**УВАГА:**

**Для дерев'яної стіни немає необхідності використовувати дюбелі. Достатньо просвердлити отвори діаметром 2,7 мм (замість 6 мм) і вкрутити шурупи**

**прямо в деревину.**



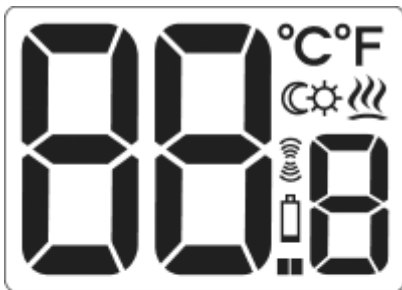
1. Отвір для шурупа кріплення.

### **Альтернативні способи монтажу**

AURATON Aquila R можна прикріпити до гладкої поверхні, наприклад, за допомогою двостороннього скотчу. AURATO Aquila R також можна розмістити в будь-якому місці на рівній поверхні за допомогою підставки, розміщеної на задній частині корпусу.

# Перший запуск AURATON Aquila R

Після того, як батарейки правильно вставлені в гнізда, на РК-дисплеї на секунду з'являться всі сегменти (тест дисплея), а потім номер версії програмного забезпечення. Через деякий час автоматично відобразиться поточна температура в кімнаті. AURATON Aquila R готовий до роботи.





## Налаштування температури




### **УВАГА:**

**Перше натискання будь-якої функціональної кнопки завжди включає підсвічування, і лише наступне - виклик функції кнопки.**

Щоб встановити потрібну температуру в нормальному режимі роботи:

1. натисніть кнопку  або . Сегмент, що відповідає за відображення температури, перейде в режим редагування і почне блимати.



2. За допомогою кнопок  і  встановлюємо потрібну температуру з точністю до 0,2 °C
3. Вибір підтверджується коротким натисканням кнопки 



## Функція FrostGuard



AURATON Aquila R оснащений спеціальною функцією «FrostGuard», яка захищає приміщення від можливого промерзання. Ця функція активується, коли **AURATON Aquila R вимкнено..**

З вимкненим AURATON Aquila R, коли температура в приміщенні знизиться до 2°C, на дисплеї з'являться символи Fr (**Fr**) на приймач буде надіслано сигнал ввімкнення опалення. Коли температура підвищиться до 2,2°C, дисплей знову вимкнеться і на приймач буде поданий сигнал вимкнення опалення.

## Встановлення режиму «тимчасове зниження температури»



Якщо ми хочемо знижувати температуру в приміщенні на 3°C щодня в один і той же час доби, можна тимчасово понизити її на 6 годин. Щоб зробити це:

1. Натисніть і утримуйте обидві кнопки  і . впродовж 3 секунд. На дисплеї з'явиться символ місяця (☾).
2. AURATON Aquila R переходить у режим «тимчасове зниження температури» і щодня **в один і той же час** знижуватиме запрограмовану в нормальному режимі температуру на 3°C протягом 6 годин.

**УВАГА:**



Через 6 годин AURATON Aquila R повернеться до базового налаштування температури.

Замість символу місяця (☾) на екрані з'явиться символ сонця (☀).

**УВАГА:**

Режим «тимчасове зниження температури» завжди запускається при включенні функції. Це означає, що будь-яке тимчасове зниження температури має бути запрограмовано в той момент, коли ми хочемо, щоб така зміна відбулася.

## Відключення режиму «тимчасового зниження температури»

Щоб вимкнути режим «тимчасового зниження температури», знову натисніть і утримуйте впродовж 3 секунд кнопки  і .

На дисплеї погасне символ місяця (☾) або сонця (☀) і буде відображатися лише температура у приміщенні. AURATON Aquila R повернувся до нормального режиму роботи.

## Парування AURATON Aquila R, добового бездротового

# регулятора температури (передавача), з AURATON Fornax - бездротовим контролером нагрівального пристрою (приймачем)

Після підключення до електромережі увімкніть приймач, коротко натиснувши кнопку живлення (🔌). Якщо пристрій буде увімкнено, загориться зелений світлодіод живлення і пролунає одиничний звуковий сигнал. Щоб вимкнути приймач, наприклад, в неопалювальний сезон, натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 3 секунд, поки не почуєте подвійний звуковий сигнал, а зелений світлодіод живлення не згасне – таким чином опалювальний пристрій вимкнеться.

## **УВАГА:**

Бездротовий регулятор AURATON Aquila R, що продається у комплекті з приймачем AURATON Fornax, уже спарований. Окремо придбані пристрої вимагають «парування».

1. Парування AURATON Aquila R з приймачем AURATON Fornax запускається натисканням правої кнопки парування – одиничний звуковий сигнал (⏴) на приймачі AURATON Fornax і утримуйте його не менше 3 секунд, поки світлодіод не почне блимати зеленим кольором (подвійний звуковий сигнал), потім відпустіть кнопку.  
*Приймач AURATON Fornax чекає на з'єднання протягом 120 секунд. Після закінчення цього часу він автоматично повертається до нормального режиму роботи.*
2. На AURATON Aquila R одночасно натисніть кнопки ⏴🔌 або ⏵🔌 впродовж 6 секунд до моменту, коли на дисплеї з'явиться символ передачі (📶).
3. Про успішне завершення парування сигналізує припинення мерехтіння зеленого світлодіоду на приймачі AURATON Fornax і один звуковий сигнал та перехід приймача в нормальний режим роботи.

Якщо сталася помилка підключення, повторіть кроки 1 і 2. У разі наступних помилок необхідно виконати скидання приймача AURATON Fornax (див. «СКИДАННЯ – Відновлення заводських налаштувань приймача AURATON Fornax») і спробувати знову підключити AURATON Aquila R.

## **УВАГА:**

Приймач Auraton Fornax можна парувати лише з одним AURATON Aquila R.







## Індикація роботи та отримання пакету даних

Кожен прийом радіопередачі від спарованого AURATON Aquila R сигналізується приймачем AURATON Fornax за допомогою поперемінної зміни кольору світлодіодів. Після увімкнення реле світлодіод світиться червоним кольором, після вимкнення реле – зеленим.

### **УВАГА:**



Натискання будь-якої кнопки сигналізується коротким звуковим сигналом.

## Роз'єднання пари AURATON Aquila R - добового бездротового терморегулятора (передавача) з AURATON Fornax

1. Роз'єднання пари AURATON Aquila R і AURATON Fornax запускається натисканням лівої кнопки роз'єднання пари () на приймачі протягом щонайменше 3 секунд, доки світлодіод не почне блимати червоним кольором, після чого слід відпустити кнопку. Акустична сигналізація працює так само, як і при створенні пари, тобто натискання кнопки сигналізується коротким звуковим сигналом, а через 3 секунди лунає подвійний короткий звуковий сигнал.  
*Приймач AURATON Fornax чекає на роз'єднання пари AURATON Aquila R 120 секунд. Після цього часу він автоматично повертається до нормального режиму роботи.*
2. На AURATON Aquila R одночасно натисніть кнопки   або   впродовж 6 секунд до моменту, коли на дисплеї з'явиться символ передачі ().
3. Про успішне завершення роз'єднання пари сигналізує припинення мерехтіння червоного світлодіоду на приймачі AURATON Fornax і один звуковий сигнал та перехід приймача в нормальний режим роботи.

У разі помилки під час роз'єднання пари AURATON Aquila R кроки 1 і 2 слід повторити. У разі наступних помилок необхідно виконати скидання AURATON Fornax (див. «СКИДАННЯ – Повернення до заводських налаштувань AURATON Fornax»).

## СКИДАННЯ - Повернення до заводських налаштувань AURATON Fornax

Щоб скинути налаштування до заводських в AURATON Fornax, натисніть і утримуйте обидві кнопки парування та роз'єднання ( ) принаймні впродовж 5 с до моменту зміни світлодіодної індикації на попереми́нне мерехтіння зеленим і червоним кольором. Тоді відпустіть обидві кнопки. Звукова сигналізація: натискання кнопки – короткий звуковий сигнал – через 5 секунд подвійний короткий звуковий сигнал.

Про коректне завершення скидання приблизно через 2 с сигналізує зміна кольору індикації на зелений, а потім вимкнення індикації на короткий час.




### УВАГА:

Якщо після скидання відключити AURATON Fornax від джерела живлення, а потім знову підключити джерело живлення, то AURATON Fornax автоматично перейде в режим «парування» на 120 секунд. Так само функціонує AURATON Fornax, який придбано окремо (не у комплекті з AURATON Aquila R), без спареного на заводі терморегулятора.

## Зміна гістерезису

Гістерезис призначений для запобігання занадто частому вмиканню пристрою внаслідок невеликих коливань температури.

*Наприклад, для гістерезису **HI 2**, коли температура виставлена на 20°C, пристрій вмикається при 19,8°C, а вимикається при 20,2°C. Для гістерезису **HI 4**, коли температура виставлена на 20°C, пристрій вмикається при 19,6°C, а вимикається при 20,4°C.*

Щоб перейти в режим зміни гістерезису, утримуйте одночасно кнопки ,  і  протягом 3 секунд. Про режим зміни гістерезису сигналізує напис **HI**.

За допомогою кнопок ,  мінюємо налаштування гістерезису.

**HI 2** –  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  (фабрична настройка)

**HI 4** –  $\pm 0,4^{\circ}\text{C}$

**HI P** – режим роботи ШІМ (розділ «Режим роботи ШІМ»).

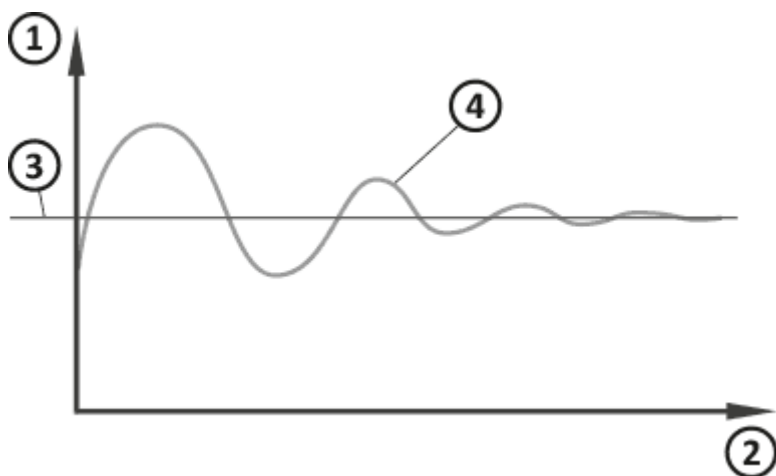
Підтвердьте свій вибір, натиснувши кнопку . AURATON Aquila R перейде у нормальний режим роботи.



## Режим роботи ШІМ

(широтно-імпульсна модуляція)

Змінюючи налаштування гістерезису (розділ «Налаштування конфігурації»), можна увімкнути режим ШІМ. У цьому режимі AURATON Aquila R циклічно вмикає нагрівальний прилад, щоб мінімізувати коливання температури. AURATON Aquila R перевіряє час підвищення температури та час зниження температури. Знаючи ці значення, AURATON Aquila R вмикає і вимикає нагрівальний прилад такими циклами, щоб підтримувати температуру якомога ближче до встановленого значення.



1. Температура
2. Час
3. Встановлена температура
4. Температура у приміщенні

**УВАГА:**



У режимі ШІМ AURATON Aquila R може вмикати опалювальний прилад, незважаючи на те, що температура у приміщенні є вищою від заданої температури. Це пов'язано з алгоритмом ШІМ, метою якого є підтримання встановленої температури та передбачення поведінки теплової системи.

## Особливі ситуації

- У разі збою 3 передач підряд (через 15 хвилин) від AURATON Aquila R, на приймачі AURATON Fornax з'явиться повідомлення про збій (світлодіод буде мерехтати по черзі червоним і зеленим кольором). Доки проблему не буде усунено, приймач Fornax перейде у збережений цикл увімкнення/вимкнення за останні 24 години.
- Коли сигнал від AURATON Aquila R відновиться, помилку буде анульовано і приймач повернеться до нормального режиму роботи.

## Додаткова інформація та коментарі

- AURATON Aquila R повинен бути встановлений на відстані не менше 1 метра від приймача Fornax (занадто сильний сигнал від передавачів може спричинити перебої).
- Між черговим вимкненням й увімкненням реле має пройти як мінімум 30 с.
- Передача даних від AURATON Aquila R до AURATON Fornax відбувається при кожній зміні температури навколишнього середовища на 0,2°C. Якщо температура не змінюється, AURATON Aquila R надсилає контрольні дані кожні 5 хвилин (про це сигналізує короткочасне мерехтіння світлодіодів на приймачі Fornax – поперемінно).

- У разі збою живлення AURATON Fornax вимкнеться. Після відновлення живлення AURATON Fornax автоматично ввімкнеться і буде чекати наступного сигналу від спареного AURATON Aquila R (цей сигнал повинен надійти не пізніше ніж через 5 хвилин після відновлення живлення). Після отримання сигналу приймач Fornax перейде в режим нормальної роботи.
- Не розміщуйте приймач Fornax в металевих корпусах (наприклад, у монтажній коробці, металевому корпусі котла), щоб не заважати роботі AURATON Aquila R.
- AURATON Aquila R можна увімкнути або вимкнути в будь-який момент, затиснувши на короткий час кнопку .
- Перше натискання будь-якої функціональної кнопки завжди включає підсвічування, і лише наступне викликає функції кнопки.
- Під час програмування будь-якої функції в AURATON Aquila R відсутність натискання будь-якої кнопки протягом 10 секунд рівносильно натисканню кнопки .

## Очищення та обслуговування

- Зовнішню частину пристрою слід протирати сухою ганчіркою. Не використовуйте розчинники (наприклад, бензол, розчинник або спирт).
- Не торкайтеся пристрою мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом або серйозного пошкодження пристрою.
- Не наражайте пристрій на вплив надмірного диму або пилу.
- Не торкайтеся екрана гострими предметами.
- Уникайте контакту пристрою з рідинами або вологою.

## Технічні дані

Джерело живлення:	2 x AAA (2 x 1,5 В), лужні
Діапазон робочих температур:	0 – 45 °С
Індикатори стану роботи:	РК-дисплей
Кількість температурних рівнів:	1
Температура в режимі запобігання замерзанню:	2 °С
Діапазон вимірювання температури:	0 – 35 °С
Діапазон керування температурою:	5 – 30 °С



Гістерезис:	±0,2 °C/±0,4 °C /ШИМ
Цикл роботи:	Добовий
Діапазон дії:	у типовій будівлі зі стандартною конструкцією стін – приблизно 30 м; на відкритій місцевості – до 300 м
Радіочастота:	868,850 МГц 869,000 МГц
Потужність радіосигналу:	До 11 дБм
Ступінь захисту:	IP20
Розміри [мм]:	70 x 70 x 15

## Утилізація приладу



Пристрої маркуються символом перекресленого контейнера для відходів. Згідно з Директивою Європейського Союзу 2012/19/ЄС та Законом про відходи електричного та електронного обладнання, таке маркування вказує на те, що це обладнання після закінчення періоду його експлуатації заборонено викидати разом з іншими побутовими відходами.

**Користувач зобов'язаний передати його до пункту збору використаного електричного та електронного обладнання.**

«ЛАРС Анджей Шиманський» цим гарантує, що тип радіоапаратури AURATON Aquila R відповідає Директивам 2014/53/ЄС та 2011/65/ЄС. Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний нижче в розділі документів для завантаження.

## Адреса та контакти виробника:

**Lars**  
ul. Świerkowa 14  
64-320 Niepruszewo  
Polska

## **Завантажити**

- [Інструкція з експлуатації](#)
- [Декларація відповідності](#)